

Ikt. szám: I-45/6/2018.

Tárgy: Felterjesztés

Ügymintéző: Szilágyi Tünde

Telefonszám: +36-70-684-7404

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. György István
kormány megbízott részére

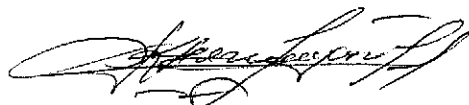
Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

Tisztelt Kormány megbízott Úr!

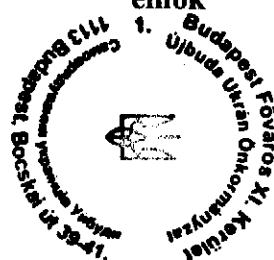
A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület **Újbuda Ukrán Önkormányzata** 2018. január 25-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2018. február 7.

Tisztelettel:



Knyahinecka Uljana Jaroslavivna
elnök



Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

1. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata **2018. január 25-én** (csütörtök) **11.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

Jelen vannak:

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna	elnök
Medenczi Román	elnökhelyettes
Andó József	képviselő

Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
Már Csilla Beatrix	referens
Szilágyi Tünde	titkár

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani Andó József képviselőt, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Andó József képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2018. január 25-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

1/2018. (I.25.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Andó József képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2018. január 25-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Az Elnök a napirendi pont megtárgyalására vonatkozóan a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalására az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. január 25-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Az UÖ 2017. évi költségvetésének módosítása*
- 2. Az UÖ 2018. évi Munkatervének megtárgyalása*

3. *Az UÖ 2018. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása*
4. *Újbuda Önkormányzata 2017. évi támogatásának elszámolása*
5. *Beszámolók*
6. *Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

2/2018. (I.25.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. január 25-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Az UÖ 2017. évi költségvetésének módosítása*
2. *Az UÖ 2018. évi Munkatervének megtárgyalása*
3. *Az UÖ 2018. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása*
4. *Újbuda Önkormányzata 2017. évi támogatásának elszámolása*
5. *Beszámolók*
6. *Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata*

1. Napirendi pont

Az UÖ 2016. évi költségvetésének módosítása

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben megküldött határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ 2017. évi költségvetését - 2017. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

- a bevételek oldalán a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevételek sorát megemeli 24,- Ft-tal, valamint*
- a kiadások oldalán a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 24,- Ft-tal.*

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos
Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

3/2018. (I.25.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ 2017. évi költségvetését - 2017. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

- a bevételek oldalán a 8. Működési bevételek 8.1. Kamat-bevételek sorát megemeli 24,- Ft-tal, valamint
- a kiadások oldalán a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 24,- Ft-tal.

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: UÖ elnöke

2. Napirendi pont***Az UÖ 2018. évi Munkatervének megtárgyalása*****Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Javasolja az előterjesztés mellékleteként megküldött Munkaterv elfogadását, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ 2018. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.

Határidő: 2018. december 31.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata Képviselő-testületének 4/2018. (I.25.) számú határozata a 2018. évi Munkatervéről:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ 2018. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.

Határidő: 2018. december 31.

Felelős: UÖ elnöke

3. Napirendi pont***Az UÖ 2018. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása*****Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Tájékoztatja képviselőtársait, hogy a mai napon hivatalosan is megjelent az EMET honlapján a 2018. évi működési támogatás összege, mely a tervezett adattal megegyezik. Továbbá a Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságától is megkapták ma hivatalosan

is a 2018. évi költségvetést tervezhető adatokat, mely szintén megegyezik a pénzügyi munkatárs által előzetesen jelzett adatokkal. Ezek alapján a tervezhető bevételük összege jelenleg 1.765.503,- Ft.

Elsősorban a 2017. évben is megállapított tiszteletdíjakat javasolja előirányozni, mely összesen 540.000,- Ft. Ehhez még a pénzügyi adatszolgáltatás szerint 2017-ről áthúzódó 6.000,- Ft-ot is be kell tervezni.

Továbbá elmondja, hogy szintén egy tavalyról áthúzódó 185.000,- Ft összegű megbízási díjat szükséges előirányozni az 1.2.5. sorra. Ez a 2017. évben megkezdett - és 2018. január 27-ig meghosszabbított – ukrán mesekönyv-illusztráció elkészítésének díjára vonatkozik.

A fenti adatok alapján a 2.1. sorra 153.770,- Ft munkaadót terhelő járulékot és szociális hozzájárulási adót szükséges előirányozni.

Mivel a 2018. évi tiszteletdíjakat és annak adóját az állami működési költségvetési támogatás terhére kívánják felhasználni, annak összegéből a további fennmaradó részt, vagyis 113.230,- Ft-ot, az önkormányzati működéshez szükséges irodaszerek és nyomtatványok beszerzése céljából a 3.1.1. soron javasolja előirányozni.

A dologi kiadások sorain pedig az előző napirendben elfogadott 2018. évi Munkaterv költségvetésük szerint javasolja az előirányzatokat megállapítani.

A 2018. évi költségvetés-tervezet elfogadására az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Ukrán Önkormányzata 2018. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: folyamatos

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

5/2018. (I.25.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Ukrán Önkormányzata 2018. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: folyamatos

Felelős: UÖ elnöke

4. Napirendi pont

Újbuda Önkormányzata 2017. évi támogatásának elszámolása

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Tájékoztatja képviselőtársait, hogy a Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságának munkatársával egyeztetette a helyi önkormányzat által 2016. évben nyújtott támogatás maradványa, valamint a 2017. évi támogatás összegének a felhasználását, melynek elszámolására vonatkozóan szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy:

1. megállapítja, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatától 2016. évben kapott általános működési támogatás maradványa 344.622,- Ft, valamint a 2017. évben kapott támogatás összege 678.000,- Ft, amely összesen 1.022.622,- Ft;
2. elfogadja a fenti összegű általános működési támogatás felhasználását az alábbiak szerint:
 - a képviselők részére 2016. évben vásárolt Erzsébet-utalvány után kifizetett munkaadót terhelő járulék: 126.000,- Ft,
 - Munkácsi Állami Egyetemen megtartott „Kobzos költeményei” című dalciklus bemutatása: 32.170,- Ft,
 - Ungvári Kárpátalja Zeneszerzők Egyesületének székhelyén „Kobzos költeményei” című dalciklus bemutatása: 35.807,- Ft,
 - ukrán nyelvű Családi Nap megszervezése a XI. kerületi ukrán lakosok számára: 163.128,- Ft,
 - a XI. kerületi Sasadi Óvodában (Dayka Gábor utcai kirendeltségen), Ukrán-Magyar Kultúra Napjának megszervezése: 126.365,- Ft,
 - a XI. kerületi Sasadi Óvodában (Tölcsvár utcai kirendeltségen), Ukrán-Magyar Kultúra Napjának megszervezése: 25.480,- Ft,
 - ukrán Anyák napi ünnepség: 30.655,- Ft,
 - „Rend a káoszban” című kortárs zenei koncert: 25.500,- Ft,
 - ukrán egyházi napközi tábor: 22.170,- Ft,
 - „Ucrania Fest” fesztiválon való részvétel: 259.685,- Ft,
 - ukrán tudományos konferencián való részvétel: 16.527,- Ft,
 - ukrán Új kenyér ünnepi rendezvény: 48.900,- Ft,
 - Ukrajna külügyminiszterével – Pavlo Klimkinnel – kerekasztal megbeszélés után, a Nagy Éhínség emlékmű megkoszorúzása: 3.000,- Ft,
 - ukrán mesekönyv illusztráció nyomtatási költsége és adókötelezettsége: 34.190,- Ft,
 - Iván Franko ukrán költő halálának 100. évfordulója rendezvény: 20.000,- Ft,
 - 1932-33-as éhínség ukrán áldozatai, koszorúzás: 4.308,- Ft,
 - Karácsonyi zenei est: 199,- Ft,
 - Adventi orgonahangverseny: 35.004,- Ft,

3. a fel nem használt 13.534,- Ft-ot költségvetési maradványként a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.

Határidő: 2018. január 25.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

6/2018. (I.24.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy:

1. megállapítja, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatától 2016. évben kapott általános működési támogatás maradványa 344.622,- Ft, valamint a 2017. évben kapott támogatás összege 678.000,- Ft, amely összesen 1.022.622,- Ft;
2. elfogadja a fenti összegű **általános működési támogatás** felhasználását az alábbiak szerint:
 - a képviselők részére 2016. évben vásárolt Erzsébet-utalvány után kifizetett munkaadót terhelő járulék: 126.000,- Ft,
 - Munkácsi Állami Egyetemen megtartott „Kobzos költeményei” című dalciklus bemutatása: 32.170,- Ft,
 - Ungvári Kárpátalja Zeneszerzők Egyesületének székhelyén „Kobzos költeményei” című dalciklus bemutatása: 35.807,- Ft,
 - ukrán nyelvű Családi Nap megszervezése a XI. kerületi ukrán lakosok számára: 163.128,- Ft,
 - a XI. kerületi Sasadi Óvodában (Dayka Gábor utcai kirendeltségen), Ukrán-Magyar Kultúra Napjának megszervezése: 126.365,- Ft,
 - a XI. kerületi Sasadi Óvodában (Tölcsvár utcai kirendeltségen), Ukrán-Magyar Kultúra Napjának megszervezése: 25.480,- Ft,
 - ukrán Anyák napi ünnepség: 30.655,- Ft,
 - „Rend a káoszban” című kortárs zenei koncert: 25.500,- Ft,
 - ukrán egyházi napközi tábor: 22.170,- Ft,
 - „Ucrania Fest” fesztiválon való részvétel: 259.685,- Ft,
 - ukrán tudományos konferencián való részvétel: 16.527,- Ft,
 - ukrán Új kenyér ünnepi rendezvény: 48.900,- Ft,
 - Ukrajna külügyminiszterével – Pavlo Klimkinnel –

- kerekasztal megbeszélés után, a Nagy Éhínség emlékmű megkoszorúzása: 3.000,- Ft,
- ukrán mesekönyv illusztráció nyomtatási költsége és adókötelezettsége: 34.190,- Ft,
 - Iván Franko ukrán költő halálának 100. évfordulója rendezvény: 20.000,- Ft,
 - 1932-33-as éhínség ukrán áldozatai, koszorúzás: 4.308,- Ft,
 - Karácsonyi zenei est: 199,- Ft,
 - Adventi orgonahangverseny: 35.004,- Ft,
3. a fel nem használt 13.534,- Ft-ot költségvetési maradványként a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.

Határidő: 2018. január 25.
Felelős: UÖ elnöke

5. Napirendi pont **Beszámoló**

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

A jegyzőkönyv és a jelenlévők számára elmondja, hogy:

1.)

Újbuda Ukrán Önkormányzat a 2017. évre vonatkozóan a Képviselő-testület részére összesen 540.000,- Ft tiszteletdíjat fizetett ki az 5/2017. (I.31.) UÖ határozatban foglaltak alapján, melynek 108.000,- Ft adókötelezettsége volt. Így összesen 648.000,- Ft került kifizetésre a 2017. évi állami költségvetési működési támogatás terhére.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az 5/2017. (I.31.) UÖ határozat alapján, az UÖ képviselői részére a 2017. évre vonatkozóan kifizetett tiszteletdíjakról és elfogadja a 2017. évi központi költségvetési működési támogatás terhére elszámolt összesen 648.000,- Ft felhasználását.

*Határidő: 2018. január 25.
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

7/2018. (I.25.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, az 5/2017.

(I.31.) UÖ határozat alapján, az UÖ képviselői részére a 2017. évre vonatkozóan kifizetett tiszteletdíjakról és elfogadja a 2017. évi központi költségvetési működési támogatás terhére elszámolt összesen 648.000,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. január 25.

Felelős: UÖ elnöke

2.)

2017. december 21-én az Eröművház hangversenytermében megrendezésre került az Allegro Barbaro kamarakórus karácsonyi koncertje. A koncerten közreműködött a híres holland énekművész, karnagy és zeneszerző, Nana Tchikinasvili. A karácsonyi koncerten főleg ősbemutatók hangzottak el ukrán, magyar és holland zeneszerzőktől. A koncert elsődleges célja volt megismertetni és népszerűsíteni az ukrán, magyar és holland kortárs zenei műveket.

Újbuda Ukrán Önkormányzata a 46/2017. (IX.21.) UÖ határozat alapján 30.000,- Ft terembérlési díj megfizetésével tette lehetővé a koncertet.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 46/2017. (IX.21.) UÖ határozat alapján a 2017. december 21-én az Eröművházban, - az új kortárs ukrán, magyar és holland zeneszerzők műveinek népszerűsítése céljából - az Allegro Barbaro kamarakórusral közös karácsonyi koncert megszervezéséről, és elfogadja a terembérlési díjra fordított 30.000,- Ft költség felhasználását.

Határidő: 2018. január 25.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

8/2018. (I.25.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 46/2017. (IX.21.) UÖ határozat alapján a 2017. december 21-én az Eröművházban, - az új kortárs ukrán, magyar és holland zeneszerzők műveinek népszerűsítése céljából - az Allegro Barbaro kamarakórusral közös karácsonyi koncert megszervezéséről, és elfogadja a terembérlési díjra fordított 30.000,- Ft költség felhasználását.

Határidő: 2018. január 25.

Felelős: UÖ elnöke

6. Napirendi pont

Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttlüködési megállapodás felülvizsgálata

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Javasolja a Újbuda Önkormányzat által felülvizsgált és meghívóval megküldött Együttlüködési megállapodás előterjesztés szerinti elfogadását, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és a 8/2017. (I.30.) UÖ határozattal módosított - Együttlüködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2018. január 25.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

9/2017. (I.25.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és a 8/2017. (I.30.) UÖ határozattal módosított - Együttlüködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

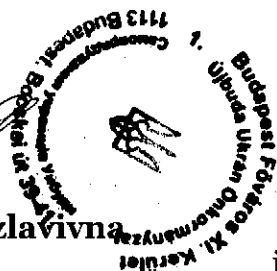
Határidő: 2018. január 25.

Felelős: UÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 12.40 órakor bezárta.

Budapest, 2018. február 7.

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
Elnök



Andó József
jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
UKRÁN ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2017. évi költségvetése**

3/2018. (I.25.) Uő határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	288 000	288 000	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	180 000	180 000	0	0
1.1.3	Tagok	72 000	72 000	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	350 000	350 000	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	82 947	82 947	0	0
	Személyi juttatások összesen:	972 947	972 947	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	324 900	324 900	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	324 900	324 900	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Írodaszer, nyomtatvány	108 345	108 345	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	124 185	124 185	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	189 000	189 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	30 200	30 200	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	368 589	368 589	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	22 527	22 527	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	257 822	257 822	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100	100	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	5 701	5 701	0	0

	Dologi kiadások összesen:	1 106 469	1 106 469	0	0
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Elvonások és befizetések		0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
	Felhalmozási költségvetés kiadásai				
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):	2 404 316	2 404 316	0	0
	KIADÁSOK ÖSSZESEN:	2 404 316	2 404 316	0	0
	BEVÉTELEK:				
	Működési költségvetés bevételei				
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Központi támogatások		1 371 072	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	678 000	678 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	24	24	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
	Felhalmozási költségvetés bevételei				
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):	2 049 096	2 049 096	0	0
	Finanszírozási bevételek				
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	355 220	355 220	0	0
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	2 404 316	2 404 316	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

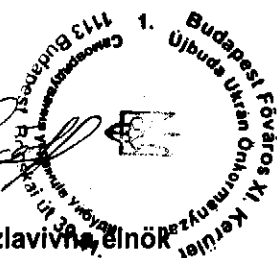
ebből: - működési
- felhalmozási

-355 220 -355 220

-355 220 -355 220

Budapest, 2018. január 25.

Knyaninecka Uljana Jaroslavivna, elnök



**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzatának
2018. évi MUNKATERVE**

	PROGRAM	Felhasználható összeg	Megvalósítás helye
1.	Február: Az Ukrán Kultúra napja. Részvétel a Dnyeszteri sellő emléktáblájának megkoszorúzásánál.	10.000,- Ft	Budapest
2.	Február: az Ukrán Országos Önkormányzat főszervezésében, a Menyei Század hőseinek emléknapja alkalmából az Uő egy fotókiállítást rendez.	80.000,- Ft	Budapest 1065 Hajós utca 1
3.	Február 16-án csatlakozunk az Allegro Barbaro Kamarakórus főszervezésében az Erőműház hangversenytermében, megrendezésre kerülő „Szerellem arcai” című koncerthez, ahol magyar és ukrán kortárs zeneszerzők művei kerülnek előadásra.	30.000,- Ft	Budapest 1077 Wesselényi u. 17.
4.	Március: az Ukrán Országos Önkormányzattal közös koszorúzás Sevcsenko születésének megünneplése alkalmából.	10.000,- Ft	1027 Budapest Tarasz Sevcsenko tér
5.	Március 15 alkalmából koszorúzás a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatához csatlakozva.	10.000,- Ft	Budapest
6.	Január-december: Újbuda Ukrán Önkormányzat, az általa 2016. évben meghirdetett ukrán meseíró verseny szerzeményeiből kiad egy XXI. századi ukrán mesekönyvet.	900.000,- Ft	Budapest
7.	Január-december: Újbuda Ukrán Önkormányzat által egy XXI. századi ukrán színező kiadása.	300.000,- Ft	Budapest

8.	Január-december: A XXI. századi ukrán mese témában rajzkiállítást szervezünk	80.000,- Ft	Budapest
9.	Május-szeptember: Ukrán nyelvű családi találkozót szervezünk a XI. kerületi gyermekes családok részére (kirándulás, kulturális és sport programok, kreatív foglalkozások stb.)	300.000,- Ft	Budapest
10.	November: Emlékezés az ukrainai éhínségek áldozataira (1932-1933). Koszorúzás az Országos Ukrán Önkormányzattal.	10.000,- Ft	Budapest Petőfi tér
11.	Január- december: Hazai és külföldi kapcsolatok ápolása, és az előre nem látható, de év közben felmerülő egyéb ukrán vonatkozású programokon való részvétel. Ukrán- magyar történelmi, nyelvészeti, irodalmi kapcsolatok teremtése, hagyományok ápolása, megtartása.	500.000,- Ft	Budapest

Budapest, 2018. január 25.



Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
elnök



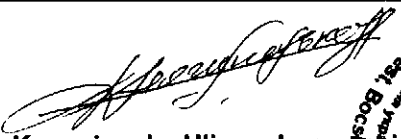
**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
UKRÁN ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2018. évi költségvetése**

5/2018. (I.25) Uő határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	546 000	546 000	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKK bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	185 000	185 000	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	0	0	0	0
	Személyi juttatások összesen:	731 000	731 000		
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	153 770	153 770	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	153 770	153 770	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	113 230	113 230	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	36 500	36 500	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak	30 000	30 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	0	0	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	100 000	100 000	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	600 903	600 903	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100	100	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	0	0	0	0
	Dologi kiadások összesen:	880 733	880 733	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Támogatások visszafizetése		0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3	Immateriális javak				
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		1 765 503	1 765 503	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		1 765 503	1 765 503	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások		782 000	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	678 000	678 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 460 000	1 460 000	0	0
Finanszírozási bevételek					
X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA					
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	305 503	305 503	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		1 765 503	1 765 503	0	0

Budapest, 2018. január 25.



 Knyaninecka Uljana Jaroszlavivna
 Budapesti Főváros XI. Kerület Újbuda Úrán Önkormányzat
 1133 Budapest, Bocskai út 1.

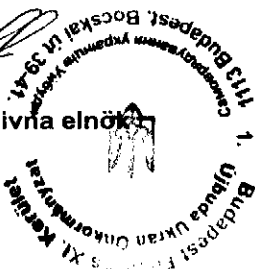
**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
UKRÁN ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2018-2021. évi költségvetése**

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	2018. évi eredeti előirányzat	2019. évi eredeti előirányzat	2020. évi ereti előirányzat	2021. évi eredeti előirányzat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	546 000			
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKK bérletek				
1.2.3.	Utazási költségtérítés				
1.2.4.	Egyéb meghatározott juttatás				
1.2.5	Megbízási díj	185 000			
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	Személyi juttatások összesen:	731 000	508 000	540 000	540 000
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	153 770			
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	153 770	253 910	252 000	94 770
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	113 230			
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0			
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	36 500			
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)				
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)				
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	30 000			
3.3.2	Szállítási szolgáltatás				
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás,postai díjak, bankköltség)	100 000			
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	600 903			
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés				
3.4.2	Külföldi kiküldetés				
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100			
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA				
	Dologi kiadások összesen:	880 733	447 776	668 000	825 230

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Támogatások visszafizetése				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése				
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
5.3	Immateriális javak				
	Beruházási kiadások összesen:	0	250 000	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		1 765 503	1 459 686	1 460 000	1 460 000
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		1 765 503	1 459 686	1 460 000	1 460 000
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások		781 686		
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	678 000	678 000		
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek				
8.2	Egyéb működési célú bevételek				
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 460 000	1 459 686	1 460 000	1 460 000
Finanszírozási bevételek					
X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA					
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	305 503			
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		1 765 503	1 459 686	1 460 000	1 460 000

Budapest, 2018. január 25.


 Knyahinecka Uljana Jaroslavivna elnök



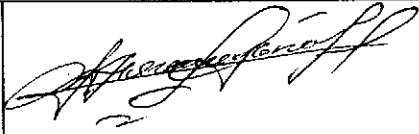

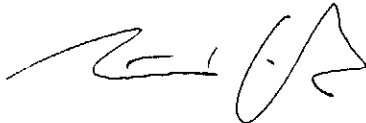

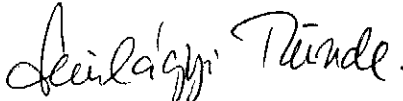
BUDAPEST XI. KERÜLET ÚJBUDA UKRÁN ÖNKORMÁNYZATA
1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzat rendes ülésén.

Időpont: 2018. január 25. (csütörtök) 11⁰⁰

Helyszín: Újbudai Polgármesteri Hivatal (Budapest XI. ker. Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalóterme

Név:		Aláírás:
1.	Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna Elnök	
2.	Medenczi Román Elnökhelyettes	
3.	Andó József Képviselő	
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző <i>h.</i>	
	Szilágyi Tünde Titkár	

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

M E G H Í V Ó

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata **2018. január 25-én** (csütörtök) **11.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

Napirendi pontok:

1. Az UÖ 2017. évi költségvetésének módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
2. Az UÖ 2018. évi Munkatervének megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
3. Az UÖ 2018. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
4. Újbuda Önkormányzata 2017. évi támogatásának elszámolása (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
5. Beszámoló (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
6. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök

Budapest, 2018. január 16.

Üdvözlettel:

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna *J.K.*
elnök

ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselőtársam!

Az UÖ 2018. január 25-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

1. napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak Benneteket, hogy a tavalyi évben a költségvetésünkben nem terveztünk kamatbevételt, ezért az év közben befolyt OTP kamat összegét 2017. december 31-i hatállyal utólagosan szükséges beemelni a 2017. évi költségvetésünkbe.

A pénzügyeinket intéző munkatárs tájékoztatása szerint a 8.1. Kamatbevételek sorát 24,- Ft-tal meg kell emelni, mely összeggel javaslom a Dologi kiadások 3.3.3. sorát is megemelni.

Határozati javaslat:

...../2018. (.....) ÚRuÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az UÖ 2017. évi költségvetését - 2017. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

- a bevételek oldalon a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevételek sorát megemeli 24,- Ft-tal, valamint
- a kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 24,- Ft-tal.

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: UÖ elnöke

3. napirendi ponthoz:

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársa által megküldött Pénzügyi Ütemterv szerint egy tájékoztató levelet fogunk kapni arra vonatkozóan, hogy milyen adatokkal kell elkészítenünk a 2018. évi költségvetés-tervezetet, mely alapján a Bevételek oldalon 3 adat vehető figyelembe:

- **2018. évi központi költségvetési működési támogatás**, melynek összegét jelenleg még nem tudjuk, a www.emet.gov.hu honlapon kerül közzétételre legkésőbb január 20-ig.
- **Újbuda Önkormányzata 2018. évi támogatásának összege**, melyet jelenleg szintén nem ismerünk, viszont Újbuda Önkormányzata 2018. évi költségvetés rendeletének előterjesztésében (melyet január 18-án tárgyal) ugyanaz az összeg szerepel a nemzetiségi önkormányzatok támogatása soron, mint tavaly volt, vagyis várhatóan 678.000,- Ft lesz.
- **Tavalyi pénzmaradványunk összege** - a PKI munkatársának előzetes információja szerint – 305.503,- Ft.

Továbbá, emlékeztetlek Benneteket, hogy a jogszabályok szerint a 2018. évi költségvetés-tervezet elkészítésével egyidejűleg szükséges elkészíteni a következő 3 évre szóló költségvetés-tervezetet is.

6. napirendi ponthoz:

Emlékeztetek Benneteket, hogy Újbuda Önkormányzatával – a 2014-2019. évi önkormányzati választási ciklusra vonatkozóan - megkötött Együtműködési megállapodás jogszabály szerinti felülvizsgálatának határideje január 31-e.

A jogszabályok alapján a szükséges adاتمódosításokat a Hivatal szokásos módon elvégezte.

A módosított Együtműködési megállapodás tervezetet mellékelem.

Határozati javaslat:

...../2018. (.....) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és a 8/2017. (I.30.) UÖ határozattal módosított - Együtműködési megállapodás előterjesztésben foglalt szerinti módosítását elfogadja.

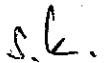
Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: ülés napja

Felelős: UÖ elnöke

Budapest, 2018. január 16.

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
elnök



**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzatának
2018. évi MUNKATERV-tervezete**

	PROGRAM	Felhasználható összeg	Megvalósítás helye
1.	Február: Az Ukrán Kultúra napja. Részvétel a Dnyeszteri sellő emléktáblájának megkoszorúzásánál.	10.000,- Ft	Budapest
2.	Február: az Ukrán Országos Önkormányzat főszervezésében, a Mennyei Század hőseinek emléknapja alkalmából az Uő egy fotókiállítást rendez.	80.000,- Ft	Budapest 1065 Hajós utca 1
3.	Február 16-án csatlakozunk az Allegro Barbaro Kamarakórus főszervezésében az Erőművház hangversenytermében, megrendezésre kerülő „Szerelem arcai” című koncerthez, ahol magyar és ukrán kortárs zeneszerzők művei kerülnek előadásra.	80.000,- Ft	Budapest 1077 Wesselényi u. 17.
4.	Március: az Ukrán Országos Önkormányzattal közös koszorúzás Sevcsenko születésének megünneplése alkalmából.	10.000,- Ft	1027 Budapest Tarasz Sevcsenko tér
5.	Március 15 alkalmából koszorúzás a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatához csatlakozva.	10.000,- Ft	Budapest
6.	Január-december: Újbuda Ukrán Önkormányzat, az általa 2016. évben meghirdetett ukrán meseíró verseny szerzeményeiből kiad egy XXI. századi ukrán mesekönyvet.	900.000,- Ft	Budapest
7.	Január-december: Újbuda Ukrán Önkormányzat által egy XXI. századi ukrán színező kiadása.	300.000,- Ft	Budapest

Előterjesztés a 2. napirendi ponthoz

8.	Január-december: A XXI. századi ukrán mese témában rajzkiállítást szervezünk	80.000,- Ft	Budapest
9.	Május-szeptember: Ukrán nyelvű családi találkozót szervezünk a XI. kerületi gyermekes családok részére (kirándulás, kulturális és sport programok, kreatív foglalkozások stb.)	300.000,- Ft	Budapest
10.	November: Emlékezés az ukrainai éhínségek áldozataira (1932-1933). Koszorúzás az Országos Ukrán Önkormányzattal.	10.000,- Ft	Budapest Petőfi tér
11.	Január- december: Hazai és külföldi kapcsolatok ápolása, és az előre nem látható, de év közben felmerülő egyéb ukrán vonatkozású programokon való részvétel. Ukrán- magyar történelmi, nyelvészeti, irodalmi kapcsolatok teremtése, hagyományok ápolása, megtartása.	500.000,- Ft	Budapest

Budapest, 2018. január.....



Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal
PÉNZÜGYI ÉS KÖLTSÉGVETÉSI IGAZGATÓSÁG
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.
Postacím: 1518 Budapest Pf. 10
Web: www.ujbuda.hu

előterjesztés a 3. napirendi ponthoz

Iktatószám: III- 17 - 4 /2018.

Tárgy: Adatkérés
Telefon: 3724-683
Telefax: 3724-502

Ügyintéző: Kocsisné Bereczky Zsuzsanna

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzat Elnöke részére

(helyben
oktat)

Helyben

Tisztelt Elnök Asszony!

A 2018. évi költségvetés tervezetét az Áht. 23-26.§-ban foglalt tartalommal, bontásban kell elkészíteni. A költségvetési bevételeket és kiadásokat előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok, és kötelező feladatok, önként vállalt feladatok, állami (államigazgatási) feladatok szerinti bontásban kell tervezni.

A nemzetiségi önkormányzat 2018. évi költségvetés tervezetének elkészítéséhez kérem a feladatokat, és a várt bevételeket meghatározni a mellékelt tervezési útmutató szerint. A kiadások és bevételek tervezése az 1.melléklet szerinti részletezettséggel történik az elemi költségvetés elkészítése érdekében.

A bevételek tervezésénél Újbuda Önkormányzata által nyújtott működési támogatást a 2017. évi szinten, a központi költségvetésből kapott működési támogatást a 2018. január 20-án az EMET honlapján közzétett összegben, továbbá a melléklet szerinti várható költségvetési maradványt és más szervezektől várt bevételeket kell számításba venni.

Kérem a fentiek szerint elkészített költségvetés tervezetét a már korábban megküldött Ütemtervben foglalt határidők szerint 2018. január 29-ig a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságra egyeztetés céljából megküldeni szíveskedjen.

A tervezéssel kapcsolatos felmerülő kérdések, problémák megoldásában a nemzetiségi titkár és a PKI részéről Kocsisné Bereczky Zsuzsanna nyújt segítséget.

Budapest, 2018. január 10.

Tisztelettel:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna
jegyző

Soltész Erika
igazgató

Mellékletek: 1. melléklet 2018. évi költségvetés
2. melléklet tervezési útmutató

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
..... ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2018. évi költségvetése

1. melléklet

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKK bérletek				
1.2.3	Utazási költségtérítés				
1.2.4	Egyes meghatározott juttatások				
1.2.5	Megbízási díj				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	Személyi juttatások összesen:	0	0	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó				
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	0	0	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány				
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés				
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés				
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)				
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)				
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak				
3.3.2	Szállítási szolgáltatás				
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)				
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)				
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés				
3.4.2	Külföldi kiküldetés				
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				

3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)				
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA				
	Dologi kiadások összesen:	0	0	0	0
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Támogatások visszafizetése				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése				
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
5.3	Immateriális javak				
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		0	0	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		0	0	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások				
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek				
8.2	Egyéb működési célú bevételek				
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		0	0	0	0
Finanszírozási bevételek					
X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA					
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele				
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		0	0	0	0

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
..... ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2018.-2021 évi költségvetése

1. melléklet

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	2018. évi tervezett előirányzat	2019. évi tervezett előirányzat	2020. évi tervezett előirányzat	2021. évi tervezett előirányzat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKK bérletek				
1.2.3	Utazási költségtérítés				
1.2.4	Egyes meghatározott juttatások				
1.2.5	Megbízási díj				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	Személyi juttatások összesen:	0	0	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó				
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	0	0	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány				
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés				
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés				
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)				
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)				
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak				
3.3.2	Szállítási szolgáltatás				
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)				
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)				
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés				
3.4.2	Külföldi kiküldetés				
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)				
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA				
	Dologi kiadások összesen:	0	0	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ				
4.1	Támogatások visszafizetése				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése				
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
5.3	Immateriális javak				
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):	0	0	0	0
	KIADÁSOK ÖSSZESEN	0	0	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások				
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek				
8.2	Egyéb működési célú bevételek				
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):	0	0	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele				
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN	0	0	0	0

Önkormányzati működési támogatás 2017. évi összege: 678.000,-Ft

Várható pénzmaradvány:

Újbuda Önkormányzata	Ukrán	305.503.-Ft
-------------------------	-------	-------------

2018. évi kötelezettségvállalások:

1.1.1 Képviselők tiszteletdíja	6.000,-Ft
1.2.5 Megbízási díjak (Hembik Olexandr Nikolajevics)	185.000,-Ft
2.1 Munkáltatót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	26.000,-Ft

Kérjük a költségvetésbe betervezni.

Előterjesztés a 6. napirendi
ponthoz.

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS tervezet

mely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök,**

Adószám: 15827478-1-43

Bankszámlaszám: 11784009 - 15827478

Törzskönyvi azonosító szám: 827476

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény
- h) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Bkr.)

I.

A Nemzetiségi Önkormányzat működése, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es, továbbá a 202-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
 - a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását.
 - b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársai ellátják:
 - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
 - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
 - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
 - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonnyilatkozatának biztonságos őrzését,
 - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
 - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,
 - e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.
- 4) A 2) és 3) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket az Önkormányzat viseli.

II. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a február 15-éig, ha a költségvetési törvény elfogadása nem történt meg a naptári év kezdetéig, akkor központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozat-tervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
 - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
 - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
 - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével – kivéve pályázaton elnyert támogatás - megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

4. Zárszámadás elfogadása

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa vezetett nyilvántartásból december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

Felelősök:

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

III.

A költségvetési gazdálkodás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi, számviteli feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatainak költségvetési gazdálkodási szabályzatáról szóló utasításában került szabályozásra.

IV.

Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése

1. Önálló fizetési számla nyitása

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511427 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a változás tervezett időpontja előtt 40 nappal megelőzően a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságot írásban értesíti. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően a Kincstárt az Áht.-ban foglalt módon értesíti.

2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adatok módosítását változás-bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

3. Adószám igénylés

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

V.

Pénzellátás

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi költségvetési működési és feladatalapú támogatás a tárgyévi költségvetési törvényben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 2018. évi költségvetéséről szóló .../2018. (.....) XI.ÖK. Önkormányzati rendeletében meghatározott nemzetiségi önkormányzati általános működési támogatás összegének 75%-a alaptámogatásként egyenlő mértékben, a fennmaradó 25%-a pedig differenciáltan, a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választásokon a névjegyzékben regisztráltak száma alapján kerül szétosztásra. Ennek megfelelően Újbuda Ukrán Önkormányzata részére a 2018. évre Ft, azaz forint támogatást nyújt.
A működési támogatás felhasználható a nemzetiségi önkormányzat működésével és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatok ellátásával összefüggő kiadások finanszírozására, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat kérelme alapján az Önkormányzat Képviselő-testületének külön döntése után a támogatás felhalmozási kiadásra is fordítható. A következő évi kiadások fedezetére a tárgyévi önkormányzati általános működési támogatást megelőzően, elsődlegesen az előző években fel nem használt támogatást fordítja.
- 3) Az Önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott működési támogatást egy összegben, kizárólag átutalással biztosítja a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően 30 napon belül.

- 4) Az általános működési támogatás elszámolásának szabályai a következők:
- a. A Nemzetiségi Önkormányzat az V. 2) pontban meghatározott összeg felhasználását, annak célját a költségvetési évet követően határozatban állapítja meg, melyet január 28-áig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
 - b. A támogatás felhasználása során keletkező, kifizetés alapjául szolgáló bizonylatra, kifizetés előtt a kifizetés célját, valamint annak forrását rá kell vezetni a nemzetiségi önkormányzat elnökének vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselőnek.
 - c. A bizonylatok a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságon érvényesítésre kerülnek, melyek – szükség esetén – a Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi jegyzőkönyveiben szereplő, felhasználásról szóló szakmai beszámolókkal együtt rendelkezésre állnak.
- 5) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

VI.

A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs – az I. 3) d) alapján –, az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el, melyről kimutatás készült. A tárgyi eszközökről készült leltárív a jelen megállapodás mellékletét képezi.
- 2) A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.

VII.

Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első 3 hónapjáról április 20-áig,
 - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig,
 - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-áig,
 - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-áig,
 - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-áig,
 - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-

éig,

- e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) adósságot keletkeztető ügyletei állományáról:
- a) tárgyév október és november hónapra vonatkozóan a tárgyhónapot követő hónap 20-áig
 - b) naptári éven túli futamidejű adósságot keletkeztető ügyletekről a IV. negyedévi és éves mérlegjelentés benyújtási határidejével megegyezően,
- 5) *éves elemi költségvetési beszámolójáról*: a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

VIII.

A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség

A nemzetiségi önkormányzatok esetében a Magyarország 2018. évi központi költségvetésének megalapozásáról szóló 2017. évi LXXII. törvénnyel megállapított 44. § (1) bekezdése szerinti, a személyi juttatások kiemelt előirányzaton elszámolandó kiadásokkal kapcsolatos, az állami adóhatóság felé teljesítendő bevallási kötelezettségeknek a kincstár által működtetett központosított illetményszámfejtés útján történő teljesítése 2018. január 1-jétől valósul meg.

IX.

Belső ellenőrzési feladatok

- 1) Az Áht., illetve a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket a Polgármesteri Hivatal teljesíti, folyamataiba, szabályzataiba beépítve a Nemzetiségi Önkormányzatot, mivel a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve a Polgármesteri Hivatal.
A Nemzetiségi Önkormányzatok részére elkészített, következő évre vonatkozó belső ellenőrzési tervet a Bkr. 32. § (4) bekezdése értelmében a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyévet megelőző év december 31-ig határozattal hagyja jóvá.
- 2) Az Áht. 70. §-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során a Bkr. és a Belső ellenőrzési kézikönyv előírásait kell alkalmazni.

X.

Záró rendelkezések

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.

- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2018. január

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Ukrán Önkormányzata**

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Önkormányzata**

.....
elnök

.....
polgármester

Ellenjegyezte:

.....
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
PKI igazgató